## Тема 6. Классификация конституций и и их юридические свойства

题目 6. 宪法及其法律实质的分类

## 6.1. Классификация конституций 宪法分类

Многообразие конституций, являющееся следствием исторического развития, потребовало их классификации (сведение в группы, деление на виды) по определенным критериям.

宪法的多种类型,是历史发展的途径,他们的分类是有确定标准的

В зависимости от внешней формы выражения (по способу объективирования государственной воли) конституции подразделяют на кодифицированные (писаные, картальные), некодифицированные и смешанного типа.

根据外部表现形式(国家强制力的具体化) 宪法分为法典化宪法,非法典化宪法,混和宪法。 **Кодифицированной** является конституция, если она представляет собой единый писанный акт, регулирующий все основные вопросы конституционного характера. Если те же вопрсы регулируются несколькими писаными актами, то конституция является **некодифицированной**. Конституции *смешанного типа* включают в себя не только парламентские законы и судебные прецеденты, но также обычаи и доктринальные толкования, т. е. являются частично писаными (Англия, Швеция, Израиль).

如果宪法是统一的调整所有具有宪法特征的主要问题的法律文件,那么宪法是法典化的(成文宪法)。

如果那些问题是由一部分书面文件调整,那么宪法非法典化的(不成文宪法)。

混合类型宪法不只包括含有宪法内容的议会制定法和宪法性司法判例,还包括宪法惯例和学说解释。,

也就是部分成文(英国,瑞典,以色列)

По способу изменения, внесения поправок и дополнений конституции делят на жесткие и обычные (гибкие). Первые могут быть изменены только путем специальной и усложненной процедуры, требующей, как правило, квалифицированного большинства голосов членов парламента, а иногда также проведения референдума для утверждения поправок конституции, ратификации этих поправок определенным числом субъектов федерации и т. п. (Конституция США 1787 г., Конституция РФ 1993 г.). Вторые могут быть изменены путем принятия обычного закона (Конституция РСФСР 1978 г.).

根据变化,增添和补充形式宪法分为刚性宪法和柔性宪法。

刚性宪法只能通过专门的复杂程序和需要改变,通常是由大多数议员的意见决定,有 时也进行全民公决来确定宪法的增补。

这些增补的批准是由确定的联邦主体等做出的。(美国1787年宪法,俄罗斯联邦1993年宪法)。

柔性宪法能通过采用一般法律的方式来修改。(苏联1978年宪法)。

В зависимости от формы государственного устройства различают конституции унитарные и федеративные. В федеративном государстве выделяют конституции государства (федерации) и конституции субъектов федерации.

根据国家结构形式宪法分为单一制和联邦制。在联邦国家分为国家(联邦)宪法和联邦主体宪法。

В зависимости от политического режима конституции делят на демократические и антидемократические.

根据政治制度宪法分为民主宪法和反民主宪法。

## *По порядку принятия* конституции классифицируют по видам:

根据通过顺序宪法分为:

октроированные (дарованные сверху), принятие специальным представительным органом (Учредительным собранием), принятые парламентом или одобренные референдумом.

钦定宪法(有君主制定)由专门的代表机关(立宪会议)通过,议会或全民公决。

Октроированными называют те основные законы, которые были "дарованы" народу монархом (Лихтенштейн, Непал). Такой же характер носили конституции, данные Великобританией своим колониям в ходе деколонизации африканского континента.

那些由君主自上而下给人民指定的法律叫做钦定宪法(列支敦士登,尼泊尔)。

英国在其殖民地的殖民化进程中就采用的这种特征的宪法。

По степени соответствия или несоответствия существующим общественным отношениям различают юридические (фиктивные) и фактические (действительные, реальные) конституции. Первые не отражают реальных общественных отношений, а вторые отражают их. Следует отметить условность данного деления конституций на виды, так как всякая конституция всегда отражает в определенной мере какие-то общественные отношения (иначе она не нужна), а какие-то общественные отношения лишь декларирует.

根据符合或不符合社会关系分为法定宪法和现实宪法。

法定宪法不反映现实社会关系, 而现实宪法反映。

需要强调的是该宪法分类的相对性,因为任何一种宪法总是反映确定范围的 社会关系(换言之是不需要该宪法,而这种社会关系只需要宣布。

## 6.2. Юридические свойства конституции 6.2 法律宪法性质

Юридическими свойствами конституции называются ее признаки как основного закона, которыми она отличается от актов текущего законодательства. Среди этих свойств выделяют основные:

宪法作为基本法律它的特征具有法律性质,它的特征能够与当前的法律文件进行区,主要特征如下:

конституция – основной закон государства;

宪法 - 国家的根本大法;

юридическое верховенство;

法律的首要地位;

юридическая база (ядро) правовой системы, текущего законодательства;

法律制度,现行立法的法律基础(核心);

особая охрана конституции; 宪法的特别保护;

особый порядок принятия и пересмотра конституции, внесения в нее поправок.

特别程序对宪法的通过和修订, 内部修订.

Конституция является законом и имеет все признаки закона. По своему значению – это особый – основной закон государства. Основополагающий характер конституции заключается в том, что она регулирует не все общественные отношения, а лишь наиболее важные, существенные, и, таким образом, имеет обобщающий характер. Детальная регламентация общественных отношений должна осуществляться другими нормативными актами, которые обязаны следовать принципам конституции.

宪法是法律,具有法律的所有特征。宪法的特别意义它是国家的根本大法。宪法的基本特征是,它不规范一切社会关系,只有最重要的,最显著,总之要具有共性。具体调节社会关系应该由规范性法律文件来实现,但他们必须遵守宪法的原则。

Важнейшим юридическим свойством Конституции РФ является ее **верховенство** в системе законодательных актов государства. Этот признак определяет и все другие юридические свойства основного закона. Это свойство закреплено в статье 15 Конституции, которая устанавливает, что "Конституция Российской Федерации имеет высшую юридическую силу, прямое действие и применяется на всей территории Российской Федерации. Законы и иные правовые акты, принимаемые в Российской Федерации, не должны противоречить Конституции Российской Федерации".

俄罗斯联邦宪法最高的法律特征是它在国家立法体系中具有首要地位。这个 特征是所有基本立法的法律标志。宪法第十五条巩固这个特征,指出俄罗斯联 邦宪法具有最高法律效力,直接行为并且在整个俄罗斯联邦地区适用。法规和 其他法律条例在俄罗斯联邦适用都不可以与俄罗斯联邦宪法相违背。

В случае коллизии между требованиями Конституции РФ и действует других нормативно-правовых актов, конституционная норма, а акт, ей противоречащий, подлежит изменению или отмене. Статья 85 Конституции предоставляет Президенту РФ право приостанавливать действие органов исполнительной власти субъектов Федерации в случае противоречия этих актов Конституции РФ до решения этого вопроса соответствующим судом.

在俄罗斯联邦宪法与其他规定性法规有冲突时要求其他法规将违背的地方改变或者取消。根据宪法第八十五条俄罗斯联邦总统具有暂缓联邦主体执行权力机关颁布与宪法有些地方相违背的法规,直到相应法院解决这个问题为止。

Особым юридическим свойством Конституции РФ является то, что она выступает ядром (базой) правовой системы России. Ее принципы и положения играют направляющую роль для всей системы текущего законодательства. Конституция определяет сам процесс правотворчества – устанавливает, какие основные акты принимают различные органы, их наименование, юридическую силу, порядок о процедуру принятия законов. В тексте Конституции содержится отсылка к 14-ти федеральным конституционным законам, которые должны быть приняты в соответствии с Конституцией. Конституция РФ содержит основные начала всех иных законодательных актов, всех отраслей права. Принятие новой конституции вызывает обычно значительное изменение и обновление текущего законодательства.

俄罗斯联邦宪法是特别的法律特征,它是俄罗斯法律体系的基础。它的原则和观点对于现在所有的立法起着指导的作用。宪法被定义是自己法律创建的过程它指出,不同机构采用不同基本法规,它们的名称,法律效力,关于立法采用的过程都不同。在宪法里有14个联邦宪法的文本,联邦宪法需要与宪法相适应。俄罗斯联邦宪法是所有立法的开始,所有法律分支的基础。新宪法的实施通常会引起大的改变,引起现在立法的改革。

К юридическим свойствам Конституции относится ее особая охрана. В это включена вся система органов государственной власти, осуществляющих эту охрану в различных формах. Согласно ст. 71 Конституции, контроль за ее соблюдением относится к ведению Российской Федерации, а обеспечение соответствия конституций республик федеративной Конституции являются предметом совместного ведения федерации и входящих в ее состав республик.

对于宪法的法律性质需要特殊保护。

所有国家权力机关具有不同形式的保护。

根据宪法第71条,检察机关具有维护俄罗斯联邦的管辖范围,保障共和国的联邦宪法是联邦和由它组成共和国的主体。

Особое место в защите Конституции и конституционного строя принадлежит Президенту РФ, который как глава государства является гарантом Конституции; обязанность соблюдать и защищать Конституцию входит в содержание присяги президента.

在保护宪法和宪法体制中俄罗斯联邦总统具有特殊地位; 在总统的宣誓内容中包括维护和保卫宪法的义务。 В целях защиты Конституции РФ формируется Конституционный Суд РФ. Его судьи назначаются Советом Федерации по представлению Президента РФ. Конституционный Суд по запросам Президента, Совета Федерации, Государственной Думы, одной пятой депутатов палат, Правительства, Верховного Суда, Высшего Арбитражного Суда, органов законодательной и исполнительной власти субъектов Федерации разрешает дела о соответствии Конституции РФ законодательных и других правовых актов, перечень которых приведен в ст. 125.

俄罗斯联邦法院的目的是为了保护俄罗斯联邦宪法。按照俄罗斯联邦总统的 提议任命联邦委员会的法官。宪法法院按照总统,联邦委员会,国家杜马,机 构五分之一代表,政府,最高法院,最高仲裁法院,立法机构和联邦主体执行 权力机构的意愿审理与俄罗斯联邦宪法和其他法律法规的案件,法条125列举 了具体事项。 Важным юридическим составом Конституции РФ является особый порядок принятия и пересмотра Конституции, внесение в нее поправок.

特别吸收和修订宪法是俄罗斯联邦宪法重要法律组成。

Этот порядок установлен в гл. 9 "Конституционные поправки и пересмотр Конституции" (ст. 134–137), а также Законом "О порядке принятия и вступления в силу поправок к Конституции Российской Федерации" от 6 февраля 1998 г.

这个程在第九章有相关规定"宪法的修订与审查"法条 (134--137) 而"关于通过生效的修订的俄罗斯联邦宪法的程序" 的法律1998年2月6日 Субъектами, наделенными правом вносить предложения о поправках и пересмотре Конституции, являются Президент РФ, Совет Федерации, Государственная Дума, Правительство, законодательные (представительные) органы субъектов Федерации, группы депутатов Совета Федерации и Государственной Думы численностью не менее одной пятой палаты.

有权利提议关于修改和审理宪法的主体有俄罗斯联邦总统,;联邦委员会,国家杜马,政府,联邦各个主体的立法机关,联邦委员会和国家杜马不少于五分之一的议员。

В Конституции РФ установлен различный порядок для изменения глав 1, 2 и 9 и глав 3-8. Положения глав 1, 2, 9 вообще не могут быть пересмотрены Федеральным Собранием. Если же предложения поступят и будут поддержаны тремя пятыми голосов от общего числа Совета Федерации и депутатов Государственной Думы, то в соответствии с федеральным конституционным законом созывается Конституционное Собрание. Оно либо подтверждает неизменность Конституции, либо разрабатывает проект новой Конституции, который принимается Конституционным Собранием двумя пятыми голосов от общего числа его членов или выносится на всенародное голосование. При проведении всенародного голосования Конституция считается принятой, если за нее проголосовало более половины избирателей, принявших участие в голосовании, при условии, что в нем приняло участие более половины избирателей.

在宪法里规定了对于修改第1,2章和第3-8章不同的程序。第1,2,9章的条款总体上不能由联邦议会审理。如果联邦委员会和国家杜马议员提议的人数是总人数的五分之三,那么按照联邦宪法性法律创立宪法议会。它或者确定宪法的不可变性,或者如果赞同的人数是与会人数的五分之二的话从而审理新的宪法,在进行全民投票的时候如果通过的票数超过一半则被认为通过。

Поправки и изменения к гл. 3–8 (ст. 65–133) Конституции РФ принимаются в порядке, установленном для принятия федерального конституционного закона (ст. 108), который предусматривает одобрение большинством не мене трех четвертей голосов от общего числа членов Совета Федерации и не менее двух третей голосов общего числа депутатов Государственной Думы. Эти поправки вступают в силу после их одобрения органами законодательной власти не менее чем двух третей субъектов Федерации.

修改或改变宪法第3-8章(第65-133条)按照规定在宪法性法律(108条)赞同的人数不少于四分之三的联邦委员会人数或者国家杜马不少于三分之二的人数的程序。这些修改在不少于三分之二的联邦主体的国家立法机关赞同后生效。

Изменения в статью 65 Конституции РФ, определяющую состав Российской Федерации, вносят на основании федерального конституционного закона о принятии в Российскую Федерацию и образовании в ее составе нового субъекта РФ, об изменении Конституционного статуса субъекта Российской Федерации.

改变宪法第65条(确定俄罗斯联邦成分)以宪法性法律为基础,形成新的联邦主体,改变俄罗斯联邦主体的宪法地位。

В случае изменения наименования республики, края, области, города федерального значения, автономной области, автономного округа новое наименование субъекта Российской Федерации подлежит включению в статью 65 Конституции РФ.

如果改变联邦各个主体的名字,内容包含早宪法第65条。